

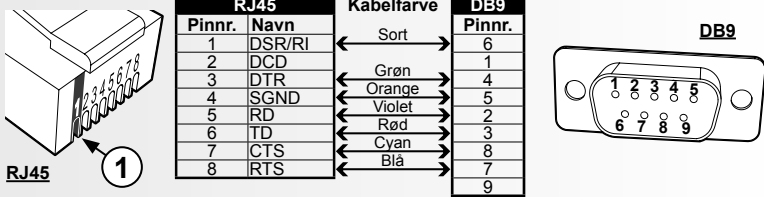
Forbindelser

ADVARSEL: TILSLUT KABLERNE TIL TERMINALERNE VED HJÆLP AF TERMINALKLEMMER ELLER STIVE KABLER. BRUG IKKE EN LIGE, AFISOLERETKABELFORBINDELSE.

Forbindelse mellem DCM og
Dardo Plus kontrolenhed, ACL

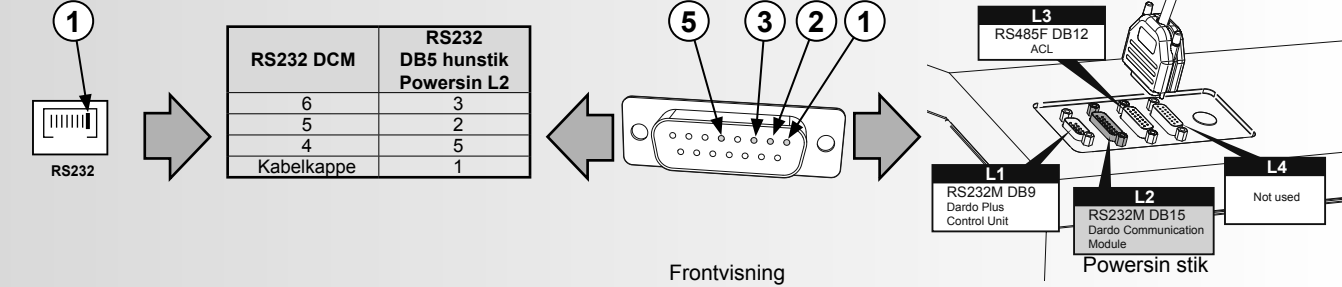
DCM → Dardo2	DCM → Dardo plus, ACL
TX+ → TX+	TX- → RX+
TX- → TX-	TX+ → RX-
RX+ → RX+	RX+ → TX-
RX- → RX-	RX- → TX+

Forbindelse mellem DCM og analogt modem eller GSM modem



Forbindelse mellem DCM og Powersin

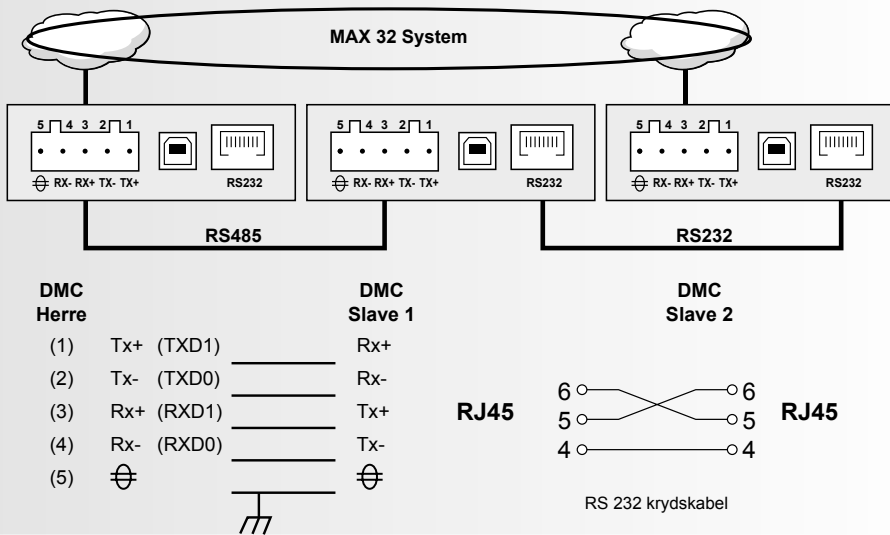
Enhver DCM kan tilsluttes til en Powersin. Overskrid ikke en afstand på 15 meter.



HERRE-SLAVE konfiguration

DCM herre-slave konfiguration

Eksempler på DCM-forbindelser til forøgelse af antallet af tilsluttede systemer



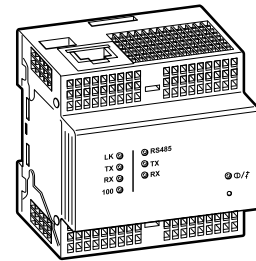
Teknisk specifikation

Elektriske egenskaber		Overensstemmelse med bestemmelser/standards for elektromagnetisk interferens	
Strømforsyning	24 Vdc (±10%) - 130mA	Statisk elektricitet	EN 61000-4-2
Isolationsklasse	III	Strålingsimmunitet	EN 61000-4-3
Miljø		Elektriske hurtige transienter	EN 61000-4-4
Driftstemperatur	0°C til +50°C	Immunitet over for ledningsbårne forstyrrelser	EN 61000-4-6
Opbevaringstemperatur	-40°C til +85°C	Immunitet over for intensiv magnetisk indstråling	EN 61000-4-8
Fugtighedsgrad	10–95% relativ fugtighed (ikke-kondenserende)	Udledning/Immunitet	EN 55022 Klasse B/EN 55024
Forureningsgrad	Klasse 2	Overholdelse af sikkerhedsbestemmelser/-standards	
Fysisk egenskaber		Europa	EN 60950
Vægt	180 g	Overholdelse af andre bestemmelser/-standards	
Dimensioner	Højde (80.8 mm), Bredde (72 mm), Dybde (65.8 mm)	Europa	CE
Beskyttelsesgrad	IP30		

Schneider Electric Industries SAS
35 Rue Joseph Monier
92500 Rueil Malmaison (Frankrig)
Tlf.: +33 (0)1 41 29 70 00
Fax: +33 (0)1 41 29 71 00
<http://www.schneider-electric.com>

Dette produkt skal installeres, tilsluttes og anvendes i overensstemmelse med gældende lovgivning og/eller installationsstandards. Information vedrørende standarder, specifikationer og designudvikling i denne publikation er måske ikke opdateret. Du bør altid kontakte os for at modtage den seneste information.

Dardo Communication Module



OVA52215

Schneider Electric

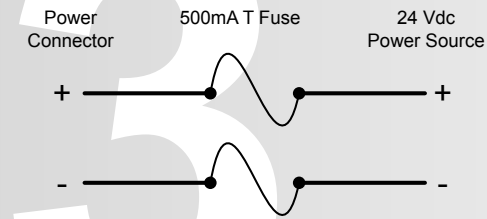
Introduction

Dardo Communication Module (DCM) enables the interface with Schneider Dardo Plus devices: Dardo Plus Control Unit, ACL, Dardo2, Powersin to LAN networks, Analogue modem connection, GSM Modem connections.

PACKAGE CONTENTS

- DCM unit and connectors
- Installation guide
- CD-ROM containing Software and Technical Documentation
- Ferrites
- RJ45 Plugs
- Serial cable

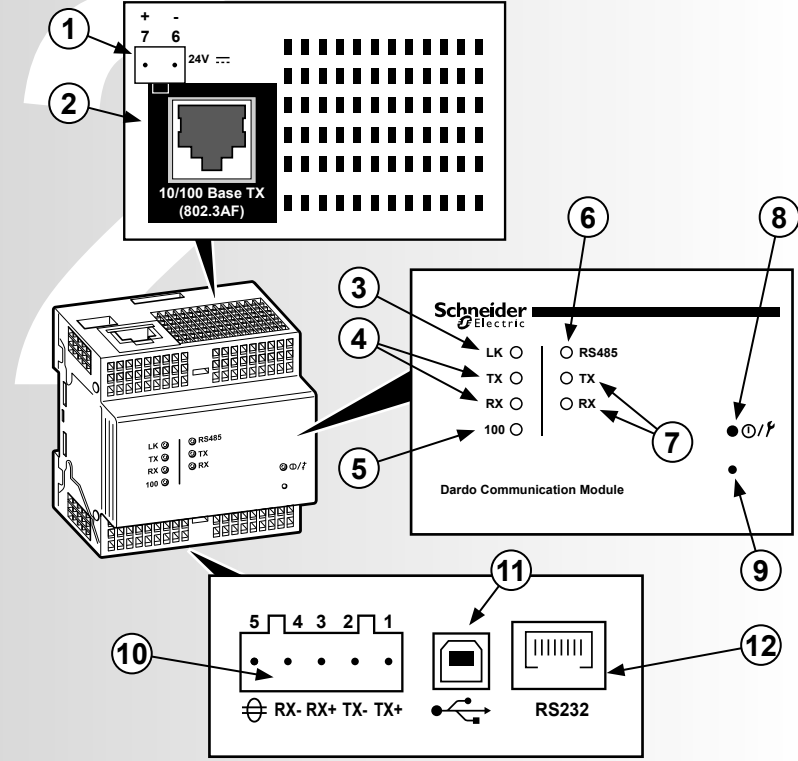
Power supply connection



Power supply of each DCM. We recommend using two 500mA type T fuses.

Power supply not included on the product.

Description



1	Power supply	24 Vdc ±10%
2	10/100BaseTx (802.3)	Port
3	LK	Lan communication
4	TX	Not used
5	RX	Not used
6	Lan speed	● ON (100 Mbps) ○ OFF (10 Mbps)
7	RS485	Serial communication
8	TX	Serial port transmitting
9	RX	Serial port receiving
10	Status led	OFF: No power GREEN: TCP/IP address is OK FLASHING GREEN: TCP/IP address is not valid ORANGE: Generic FAULT FLASHING ORANGE: BOOTP request on going FLASHING GREEN/ORANGE: SLOW: DHCP request FAST: BOOT sequence
11	Reset	Reboot the DCM
12	RS485	Dardo Plus Control Unit, ACL, Dardo2
13	USB	For future employment
14	RS232	Powersin, PC serial port, Analogue Modem, Gsm Modem

Quick start

- 1) Disconnect your computer from your network.
- 2) Configure your computer with Static ip 192.168.1.1 Subnet 255.255.0.0.
- 3) Connect an Ethernet crossover cable from DCM to computer.
- 4) Start Internet Explorer (ver 6.0 or higher.).
- 5) Select the address 192.168.1.2 then press Enter.
- 6) In the logon page, type "schneider" for User Name and Password, then click the button on "Log on " button to log into DCM web interface. Note Username and password are case sensitive.
- 7) Click on "Path: Administration > Network > TCP/IP > IP settings".
- 8) Enter your IP address, subnet mask and default gateway address assigned to your DCM by your network administrator in "IP configuration" then click on Apply button. Reboot the DCM.
- 9) Reconfigure the computer with the previous configuration, and then reconnect to the LAN.
- 10) Connect the DCM to your network.

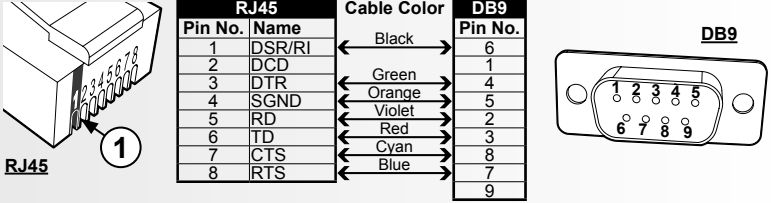
Connections

WARNING: CONNECT THE CABLES TO THE TERMINALS USING TERMINAL PINS OR RIGID CABLES. DO NOT USE A STRAIGHT, STRIPPED BARE WIRE CONNECTION.

Connection between DCM and Dardo Plus control unit , ACL

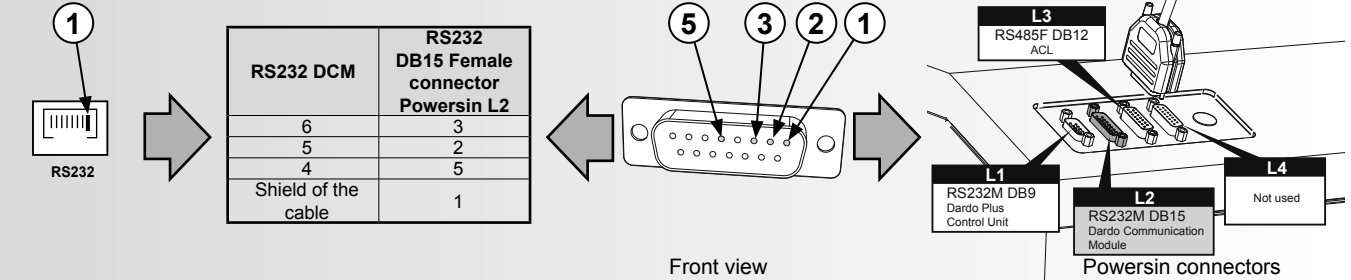
DCM	→	Dardo2	DCM	→	Dardo plus, ACL
TX+	→	TX+	TX-	→	RX+
TX-	→	TX-	TX+	→	RX-
RX+	→	RX+	RX+	→	TX-
RX-	→	RX-	RX-	→	TX+

Connection between DCM and analog modem or Gsm modem



Connection between DCM and Powersin

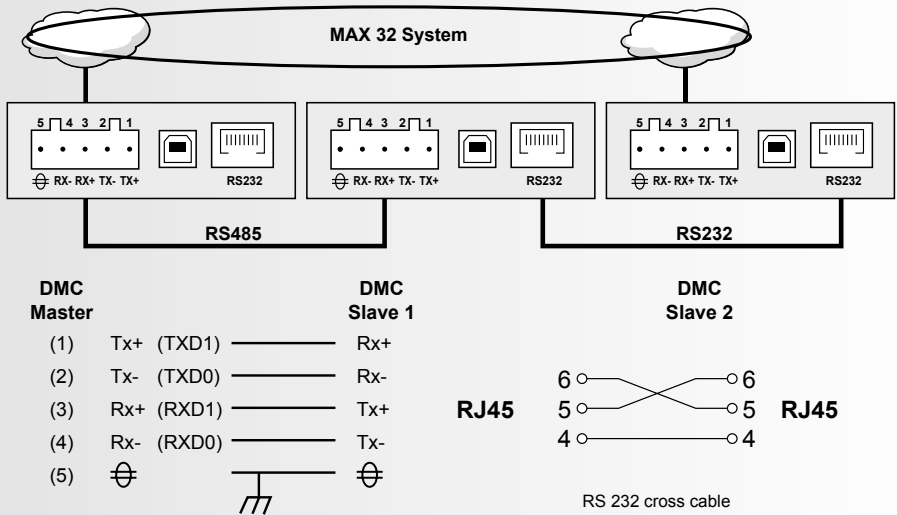
Any DCM can be connected to one Powersin. Do not exceed a distance of 15 metres



MASTER SLAVE connection

DCM master slave configuration

This example shows DCM connections to increase the number of connected systems



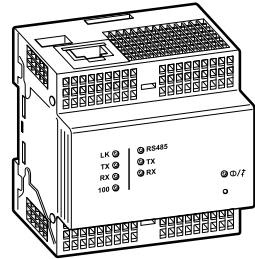
Technical Specification

Electrical characteristics		Compliance with Electromagnetic Interference Regulations/Standards	
Power supply	24 Vdc (±10%) - 130mA	Electrostatic discharge	EN 61000-4-2
Insulation Class	III	Radiated immunity	EN 61000-4-3
Environment		Electrical Fast Transients	EN 61000-4-4
Operating temperature	0°C to +50°C	Conducted disturbances immunity	EN 61000-4-6
Storage temperature	-40°C to +85°C	Power-frequency magnetic field immunity	EN 61000-4-8
Humidity degree	10–95% Relative Humidity (non-condensing)	Emission / Immunity	EN 55022 Class B / EN 55024
Pollution degree	Class 2	Compliance with Safety regulations/Standards	
Physical features		Europe	EN 60950
Weight	180 g	Compliance with Other Regulations/ Standards	
Dimensions	Height (80.8 mm), Width (72 mm), Depth (65.8 mm)	Europe	CE
Degree of protection	IP30		

Schneider Electric Industries SAS
35 Rue Joseph Monier
92500 Rueil Malmaison (France)
Tél : +33 (0)1 41 29 70 00
Fax : +33 (0)1 41 29 71 00
<http://www.schneider-electric.com>

This product must be installed, connected up and used in accordance with current legislation and/or installation standards. The information regarding standards, specifications and design developments contained in this publication may not be up to date. Always contact us to obtain the latest information.

Dardo Communication Module



OVA52215

Schneider Electric

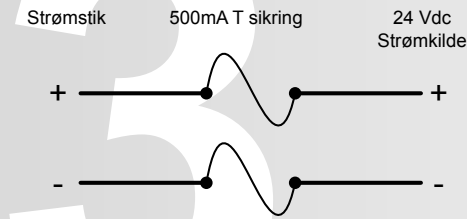
Introduktion

Dardo Kommunikationsmodul (DCM) muliggør brugergrænsefladen med Schneider Dardo Plus enheder: Dardo Plus kontrolenhed, ACL, Dardo2, Powersin til LAN netværk, analog modemforbindelse, GSM modemforbindelser.

INDHOLD I PAKKEN

- DCM enhed og stikforbindelse
- Installationsguide
- CD-ROM indeholdende Teknisk Software og Dokumentation
- Ferrit
- RJ45 stik
- Serielt kabel

Strømforsyningsforbindelse

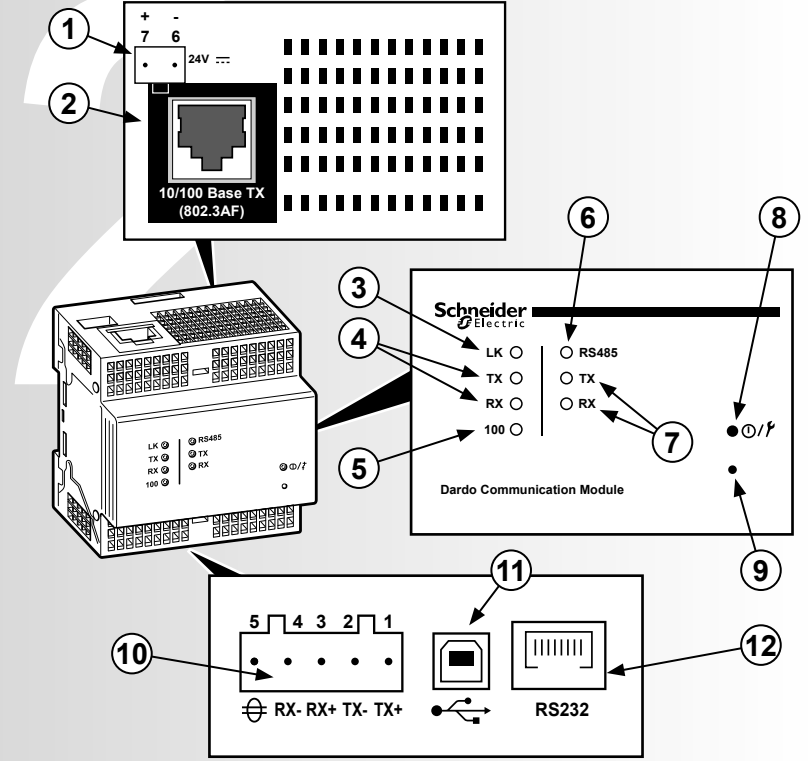


Strømforsyning på hver DCM. Det anbefales at bruge to 500mA type T sikringer. Strømforsyningen er ikke inkluderet med produktet.

Hurtig opstart

- 1) Kobl din computer fra netværket.
- 2) Konfigurer din computer med Static ip 192.168.1.1, Subnet 255.255.0.0.
- 3) Tilslut et Ethernet krydskabel fra DCM til computeren.
- 4) Start Internet Explorer (version 6.0 eller højere).
- 5) Vælg adressen 192.168.1.2 og tryk herefter Enter.
- 6) På login-siden skal du skrive "schneider" som brugernavn og kodeord. Klik herefter på Log ind"-knappen for at logge ind på DCM's webinterface. Bemærk: Brugernavn og kodeord er versalfølsomme.
- 7) Klik på "Path: Administration > Netværk > TCP/IP > IP indstillinger".
- 8) Indtast din ip-adresse, subnetmaske og default gateway adressen som blev tildelt dit DCM af din netværksadministrator under "IP-konfiguration", og klik herefter på Anvend-knappen. Genstart DCM.
- 9) Rekonfigurer computeren med den foregående konfiguration, og tilslut herefter igen til LAN.
- 10) Tilslut DCM til dit netværk.

Beskrivelse



1	Strømforsyning	24 Vdc ±10%
2	10/100BaseTx (802.3)	Port
3	LK	Lan kommunikation
4	TX RX	Ikke anvendt
5	Lan hastighed	• ON (tændt) (100 Mbps) • OFF (slukket) (10 Mbps)
6	RS485	Seriell kommunikation
7	TX RX	Seriell port sender Seriell port modtager
8	Status på LED	OFF (slukket): Ingen strøm GRØN: TCP/IP-adressen er OK BLINKENDE GRØN: TCP/IP-adressen er ikke gyldig ORANGE: Generel FEJL BLINKENDE ORANGE: Behandler BOOTP-anmodning BLINKENDE GRØN/ORANGE: LANGSOM: DHCP-anmodning HURTIG: BOOT-sekvens
9	Nulstilling	Genstart DCM
10	RS485	Dardo Plus kontrolenhed, ACL, Dardo2
11	USB	Til fremtidig anvendelse
12	RS232	Powersin, PC seriel port, analogt modem, GSM modem

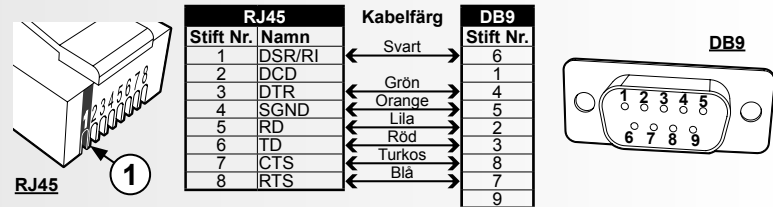
Anslutningar

VARNING: ANVÄND KONTAKTSTIFT ELLER STYVA KABLAR NÄR DU ANSLUTER KABLARNA TILL UTTAGEN ANVÄND INTE RAK, AVSKALAD KABELANSLUTNING.

Anslutning mellan DCM och Dardo Plus control Unit, ACL

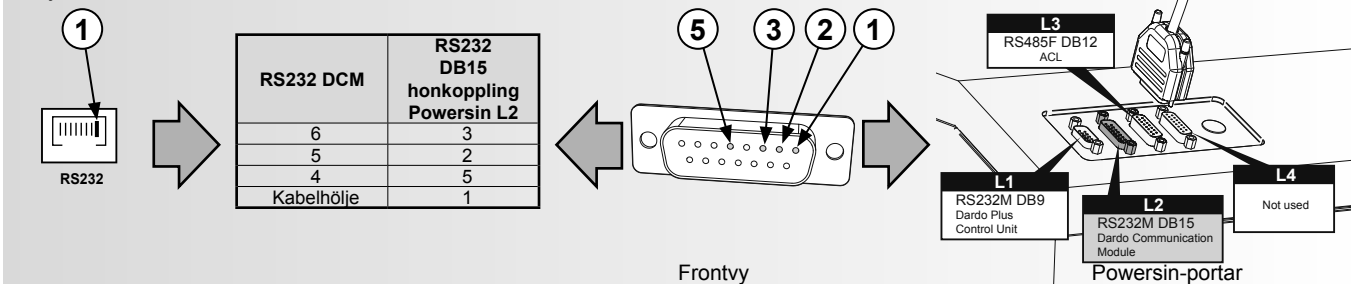
DCM → Dardo2	DCM → Dardo plus, ACL
TX+ → TX+	TX- → RX+
TX- → TX-	TX+ → RX-
RX+ → RX+	RX+ → TX-
RX- → RX-	RX- → TX+

Anslutning mellan DCM analogt modem eller GSM modem



Anslutning mellan DCM och Powersin

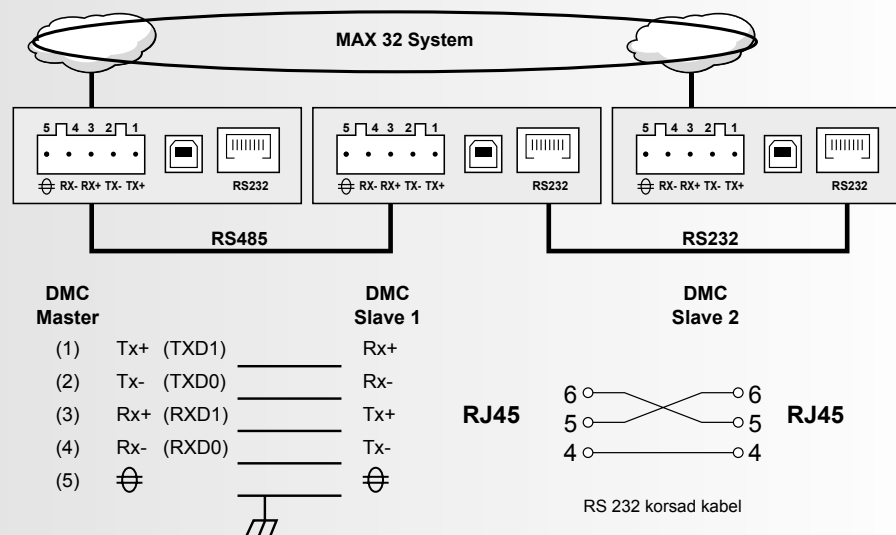
Varje DCM ansluter till en enda Powersin. Överskrid inte 15 meters avstånd



Anslutning MASTER SLAVE

Konfiguration master slave för DCM

Exempel på DCM-anslutningar för att öka antal anslutna system



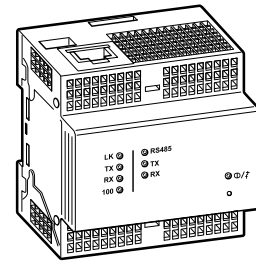
Tekniska specifikationer

Elektriska egenskaper		Överensstämmande med Förordningar	
Matningsanslutning	24 Vdc (±10%) - 130mA	Standarder för elektromagnetisk störning	
Isolationsklass	III	Elektrostatisk urladdning	EN 61000-4-2
Miljö	Drifttemperatur	Strålad immunitet	EN 61000-4-3
		Elektiska snabba transienter	EN 61000-4-4
Förvaringstemperatur	-40°C till +85°C	Immunitet ledningsbundna störningar	EN 61000-4-6
		Strömfrekvens immunitet	EN 61000-4-8
Luftfuktighetsgrad	10–95% Relativ fuktighet (ej kondenserande)	Emission/Immunitet	EN 55022 Klass B / EN 55024
Föroreningsgrad	Klass 2	Överensstämmelse med Förordningar/Standarder för säkerhet	
Fysiska egenskaper		Europa	EN 60950
Vikt	180 g	Överensstämmelse med Övriga förordningar/standarder	
Storlek	Höjd (80,8 mm), Bredd (72 mm), Djup (65,8 mm)	Europa	CE
Skyddsgrad	IP30		

Schneider Electric Industries SAS
35 Rue Joseph Monier
92500 Rueil Malmaison (France)
Tel.: +33 (0)1 41 29 70 00
Fax: +33 (0)1 41 29 71 00
http://www.schneider-electric.com

Denna produkt ska installeras, anslutas och användas i enlighet med gällande standarder och/eller aktuella installationsföreskrifter. Den information vad gäller förordningar, specifikationer och projektutveckling som finns i denna publikation är inte nödvändigtvis den senaste. Se alltid till att erhålla den senaste informationen.

Dardo Communication Module



OVA52215

Schneider Electric

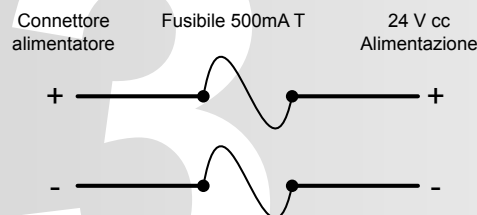
Introduzione

Dardo Communication Module (DCM) abilita il collegamento con i dispositivi Schneider Dardo Plus: Dardo Plus Control Unit, ACL, Dardo2, Powersin su reti LAN, connessione tramite modem analogico, connessioni a modem GSM.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Unità DCM con connettori
- Guida all'installazione
- CD-ROM contenente il software tecnico e la documentazione
- Ferriti
- Connettori RJ45
- Cavo seriale

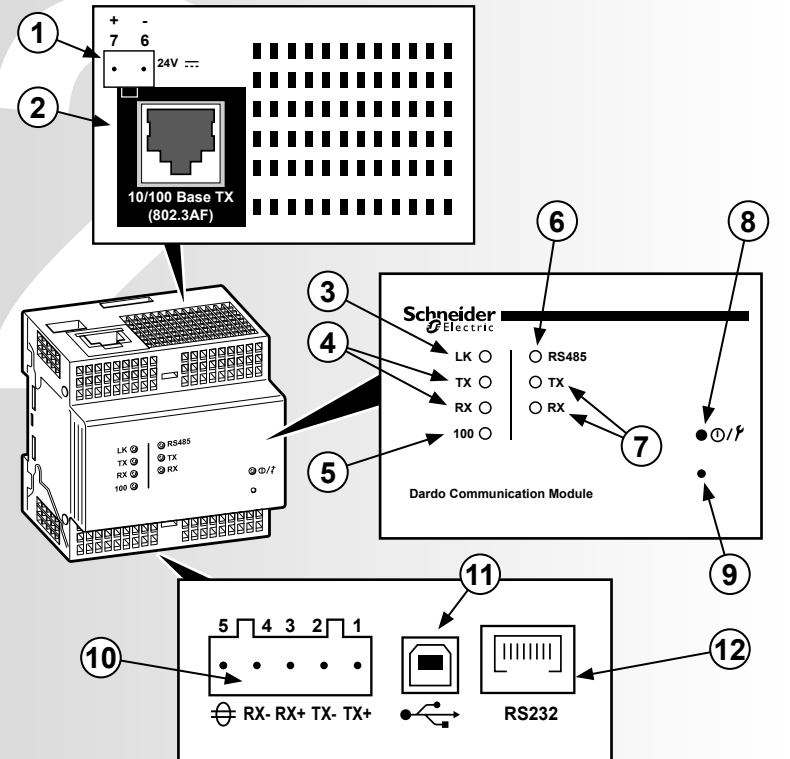
Collegamento all'alimentazione



Alimentatore per ogni DCM. Si raccomanda l'uso di due fusibili da 500 mA tipo T.

L'alimentatore non è compreso nel prodotto.

Descrizione



1	Alimentazione	24 V cc ±10%
2	10/100BaseTx (802.3)	Porta
3	LK	Comunicazione Lan
4	TX RX	Non usato
5	Velocità Lan	● ACCESO (100 Mbps) ○ SPENTO (10 Mbps)
6	RS485	Comunicazione seriale
7	TX RX	Porta seriale in trasmissione Porta seriale in ricezione
8	Led di stato	SPENTO: assenza di alimentazione VERDE: indirizzo TCP/IP OK VERDE LAMPEGGIANTE: indirizzo TCP/IP non valido ARANCIONE: GUASTO generico ARANCIONE LAMPEGGIANTE: richiesta BOOTP in corso VERDE/ARANCIONE LAMPEGGIANTE: richiesta DHCP LENTO: richiesta DHCP VELOCE: sequenza di AVVIO
9	Reset	Riavviare il DCM
10	RS485	Dardo Plus Control Unit, ACL, Dardo2
11	USB	Per uso futuro
12	RS232	Powersin, porta seriale del PC, modem analogico, modem Gsm

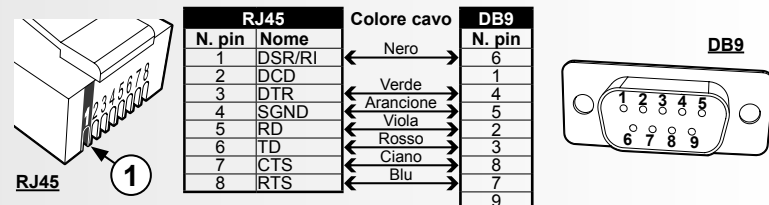
Guida rapida

- 1) Scollegare il computer dalla rete.
- 2) Configurare il computer con l'ip statica 192.168.1.1, sottorete 255.255.0.0.
- 3) Collegare un cavo incrociato Ethernet dal DCM al computer.
- 4) Avviare Internet Explorer (versione 6.0 o superiore).
- 5) Selezionare l'indirizzo 192.168.1.2, quindi premere Invio.
- 6) Nella pagina di accesso, digitare "schneider" per il nome utente e la password, quindi fare clic sul pulsante "Log on" per accedere all'interfaccia web del DCM. Si tenga presente che il nome utente e la password sono sensibili alle maiuscole.
- 7) Fare clic su "Path: Administration > Rete > TCP/IP > Impostazioni IP".
- 8) Inserire in "Configurazione IP" il proprio indirizzo IP, la maschera di sottorete e l'indirizzo del gateway predefinito assegnato al DCM dall'amministratore della rete, quindi fare clic sul pulsante Applica. Riavviare il DCM.
- 9) Riconfigurare il computer con la configurazione precedente, quindi ricollegarsi alla LAN.
- 10) Collegare il DCM alla rete.

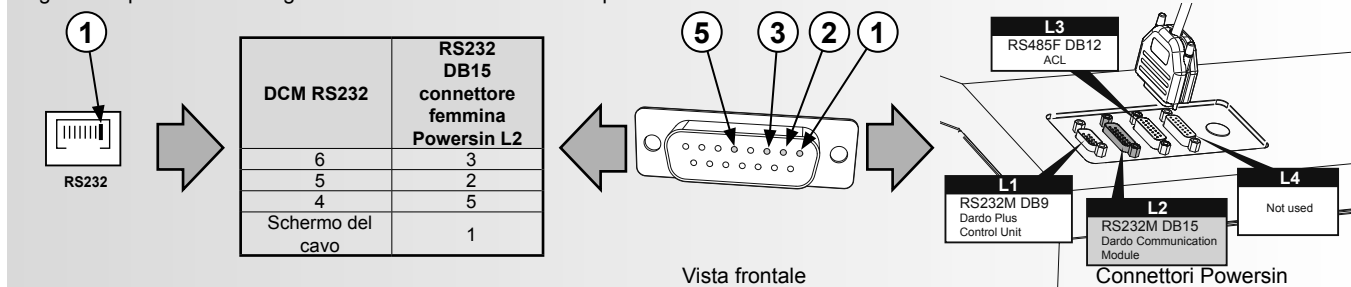
ATTENZIONE: COLLEGARE I CAVI ALLE MORSETTIERE UTILIZZANDO MORSETTI O CAVI RIGIDI. NON USARE UN COLLEGAMENTO CONVENZIONALE CON CAVO SCOPERTO.

Collegamento tra il DCM e un modem analogico o GSM

DCM → Dardo2	DCM → Dardo plus, ACL
TX+ → TX+	TX- → RX+
TX- → TX-	TX+ → RX-
RX+ → RX+	RX+ → TX-
RX- → RX-	RX- → TX+



Ogni DCM può essere collegato ad un solo Powersin. Non superare una distanza di 15 metri



Configurazione master slave del DCM

Esempi di collegamenti del DCM volti ad aumentare il numero di sistemi collegati

MAX 32 System

RS485

RS232

DMC Master

(1) Tx+ (TXD1)

(2) Tx- (TXD0)

(3) Rx+ (RXD1)

(4) Rx- (RXD0)

(5) ⚡

DMC Slave 1

Rx+

Rx-

Tx+

Tx-

⚡

DMC Slave 2

Rx+

Rx-

Tx+

Tx-

⚡

RJ45

6

5

4

RJ45

6

5

4

RS 232 cavo incrociato

Caratteristiche elettriche	
Alimentazione	24 V cc (±10%) - 130mA
Classe d'isolamento	III
Ambiente	
Temperatura d'esercizio	da 0° C a +50° C
Temperatura d'immagazzinamento	da -40° C a +85° C
Grado di umidità	10-95% di umidità relativa (non condensante)
Grado d'inquinamento	Classe 2
Caratteristiche fisiche	
Peso	180 g
Dimensioni	Altezza (80,8 mm), larghezza (72 mm), profondità (65,8 mm)
Grado di protezione	IP30

Conformità ai regolamenti e alle norme in materia di interferenza elettromagnetica	
Scarica elettrostatica	EN 61000-4-2
Immunità emanata	EN 61000-4-3
Immunità transitori veloci	EN 61000-4-4
Immunità condotta ai disturbi	EN 61000-4-6
Immunità ai campi magnetici con frequenza industriale	EN 61000-4-8
Emissione / Immunità	EN 55022 Classe B / EN 55024
Conformità a regolamenti/norme di sicurezza	
Europa	EN 60950
Conformità ad altri regolamenti/norme	
Europa	CE

Questo prodotto deve essere installato, collegato ed utilizzato in conformità alle leggi e/o norme di installazione in vigore.
 È possibile che le informazioni riguardanti norme, specifiche e sviluppi della progettazione contenute in questa pubblicazione non siano aggiornate.
 Rivolgersi sempre al produttore per ottenere le informazioni più recenti.



Dardo Communication Module (DCM) möjliggör anslutning till apparaterna Schneider Dardo Plus, mer specifikt: Dardo Plus Control Unit, ACL, Dardo2, Powersin via anslutning till LAN-nät, via analogt modem eller via GSM-modem.

- DCM-enhet med kopplingar
- Installationsguide
- CD-ROM med teknisk programvara och dokumentation
- Ferriter
- RJ45 Pluggar
- Seriekabel

Koppling matningsenhet Säkning 500mA T 24 Vdc Matning

+ ————— ● ————— +

- ————— ● ————— -

Anslut en enda matningsenhet för DCM. Man bör använda två säkringar på 500 mA typ T.
Matningsenheten medföljer inte produkten.

- 1) Koppla bort datorn från nätverket.
- 2) Konfigurera din dator med Static ip 192.168.1.1 Subnet 255.255.0.0.
- 3) Anslut en korsad ethernet-kabel från DCM till datorn.
- 4) Starta Internet Explorer (version 6.0 eller senare).
- 5) Välj adressen 192.168.1.2 och tryck sedan på Enter.
- 6) På inloggningssidan ska man skriva "schneider" som Användarnamn och Lösenord, och sedan klicka på knappen "Logga in" för att logga in på DCM:s webbgränssnitt. Observera att Användarnamn och lösenord är skiftkänsliga.
- 7) Klicka på "Path: Administration > Nät > TCP/IP > IP-inställningar".
- 8) Ange din IP-adress, subnet mask och den adress till standardnätport som din nätverksadministratör gett din DCM i "IP Konfiguration", och klicka sedan på knappen Apply. Reset av DCM.
- 9) Omkonfigurera datorn med den föregående konfigurationen och återanslut sedan till LAN.
- 10) Anslut DCM till ditt nätverk.

The diagram illustrates the connection of a Dardo Communication Module to a Schneider Electric terminal block and a 10/100 Base TX network switch. The components and connections are labeled as follows:

- 1**: Power supply connection (24V).
- 2**: Network port connection (10/100 Base TX).
- 3**: LK (Line) connection.
- 4**: TX (Transmit) connection.
- 5**: RX (Receive) connection.
- 6**: RS485 connection.
- 7**: TX (Transmit) connection.
- 8**: RX (Receive) connection.
- 9**: 100 Ohm termination connection.
- 10**: RX- and TX+ connections.
- 11**: RX+ and TX- connections.
- 12**: RS232 connection.

1	Matningsanslutning	24 Vdc $\pm 10\%$
2	10/100BaseTx (802.3)	Port
3	LK	Lan-kommunikation
4	TX RX	används ej
5	Lan hastighet	<ul style="list-style-type: none"> • ON (100 Mbps) ○ OFF (10 Mbps)
6	RS485	Seriekommunikation
7	TX RX	Serieport överföring Serieport mottagning
8	Status lysdiod	<p><i>OFF</i>: Ingen ström</p> <p><i>GRÖN</i>: TCP/IP adress är OK</p> <p><i>BLINKAR GRÖN</i>: TCP/IP adress är inte giltig</p> <p><i>ORANGE</i>: Allmänt FEL</p> <p><i>BLINKAR ORANGE</i>: BOOTP begäran pågår</p> <p><i>BLINKAR GRÖN/ORANGE</i>: LÅNGSAM: DHCP begäran SNABB: BOOT sekvens</p>
9	Reset	Reset av DCM
10	RS485	Dardo Plus Control Unit, ACL, Dardo2
11	USB	För framtida användning
12	RS232	Powersin, PC:ns serieport, analogt modem eller GSM-modem

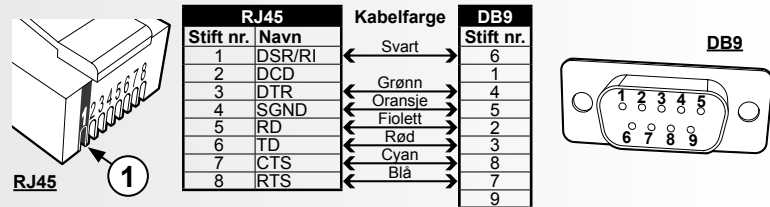
Tilkoblinger

ADVARSEL: TILKOBLINGEN AV KABLENE TIL REKKEKLEMMENE MÅ UTFØRES MED KABLER MED STIFT PÅ ENDSTYKKET, ELLER STIVE KABLER. IKKE BRUK EN KABEL MED UISOLERTE KABELENDER.

Forbindelse mellom DCM og Dardo Plus styreenhet, ACL

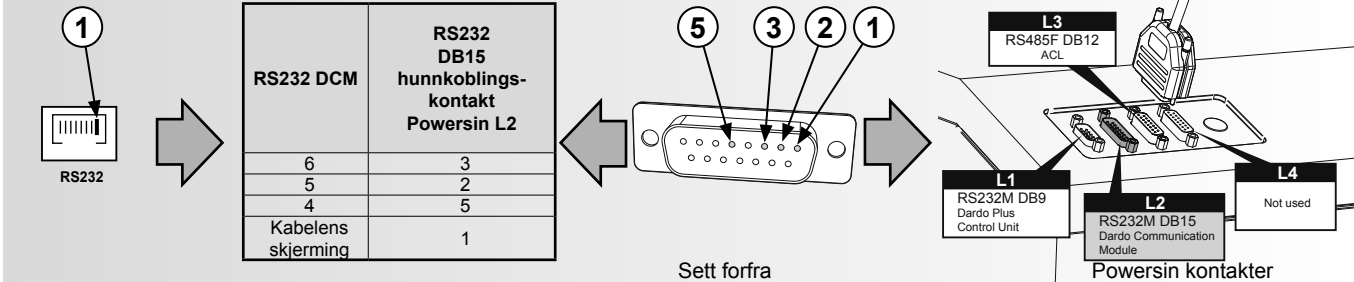
DCM → Dardo2	DCM → Dardo plus, ACL
TX+ → TX+	TX- → RX+
TX- → TX-	TX+ → RX-
RX+ → RX+	RX+ → TX-
RX- → RX-	RX- → TX+

Forbindelse mellom DCM og analogt modem, eller GSM-modem



Forbindelse mellom DCM og Powersin

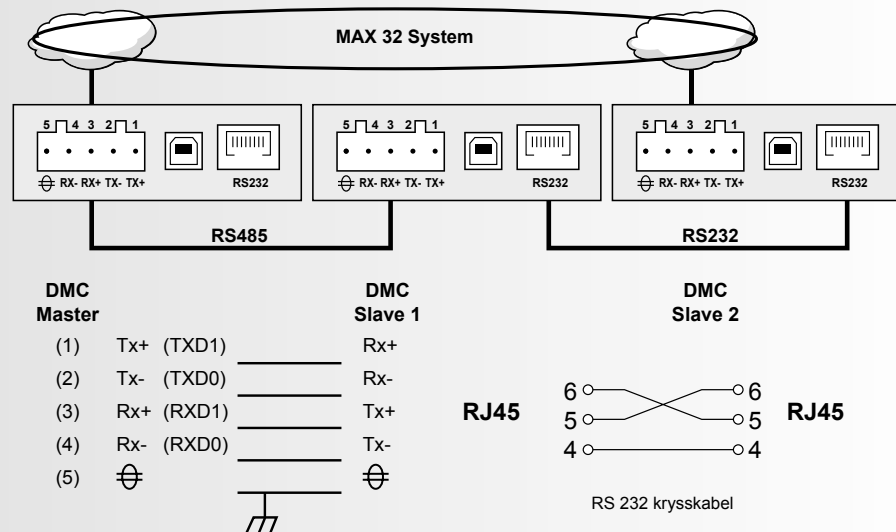
Enhver DCM kan kobles til en Powersin. Ikke overskrid en avstand på 15 meter



Tilkobling MASTER SLAVE

DCM master slave konfigurasjon

Eksempler på DCM-forbindelser for å øke antallet av tilkoblede systemer



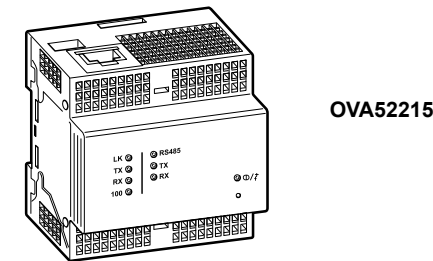
Tekniske data

Elektriske egenskaper		Samsvar med elektromagnetisk forstyrrelse	
Strømforsyning	24 Vdc (±10%) - 130mA	Forskrifter/standarder	
Isolasjonsklasse	III	Elektrostatisk utladning	EN 61000-4-2
Miljø	Driftstemperatur 0°C til +50°C	Utstrålt immunitet	EN 61000-4-3
		Elektriske hurtige transienter	EN 61000-4-4
Oppbevaringstemperatur	-40°C til +85°C	Immunitet mot ledningsbundne forstyrrelser	EN 61000-4-6
Fuktighetsgrad	10–95% relativ fuktighet (ikke-kondenserende)	Immunitet mot magnetfelt ved kraftfrekvenser	EN 61000-4-8
Forurensningsgrad	Klasse 2	Radiostøy / immunitet	EN 55022 klasse B / EN 55024
Fysiske egenskaper		Samsvar med sikkerhetsforskrifter/standarder	
Vekt	180 g	Europa	EN 60950
Dimensjoner	Høyde (80,8 mm), bredde (72 mm), dybde (65,8 mm)	Samsvar med andre forskrifter/standarder	
Beskyttelsesgrad	IP30	Europa	CE

Schneider Electric Industries SAS
35 Rue Joseph Monier
92500 Rueil Malmaison (France)
Tlf.: +33 (0)1 41 29 70 00
Faks: +33 (0)1 41 29 71 00
<http://www.schneider-electric.com>

Dette produktet skal installeres, tilkobles og brukes i samsvar med gjeldende standarder og/eller installasjonsstandarder. Det er mulig, at opplysningene om standarder, tekniske data og utvikling i denne dokumentasjonen, ikke er oppdaterte. Kontakt oss alltid for å få den mest aktuelle informasjonen.

Dardo Communication Module



Schneider Electric

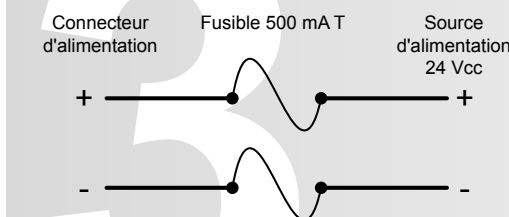
Introduction

Dardo Communication Module (DCM) est un convertisseur intégré RS232/485 RS485/Ethernet qui interface les appareils Schneider Dardo Plus à savoir unité de control Dardo Plus, ACL, Dardo2, Powersin soit par le biais d'une connexion au réseau LAN soit par modem analogique ou modem GSM

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Module DCM et connecteurs associés
- Guide d'installation
- CD-ROM contenant le logiciel technique et la documentation
- Ferrites
- Connecteurs RJ45
- Câble série

Branchement à l'alimentation



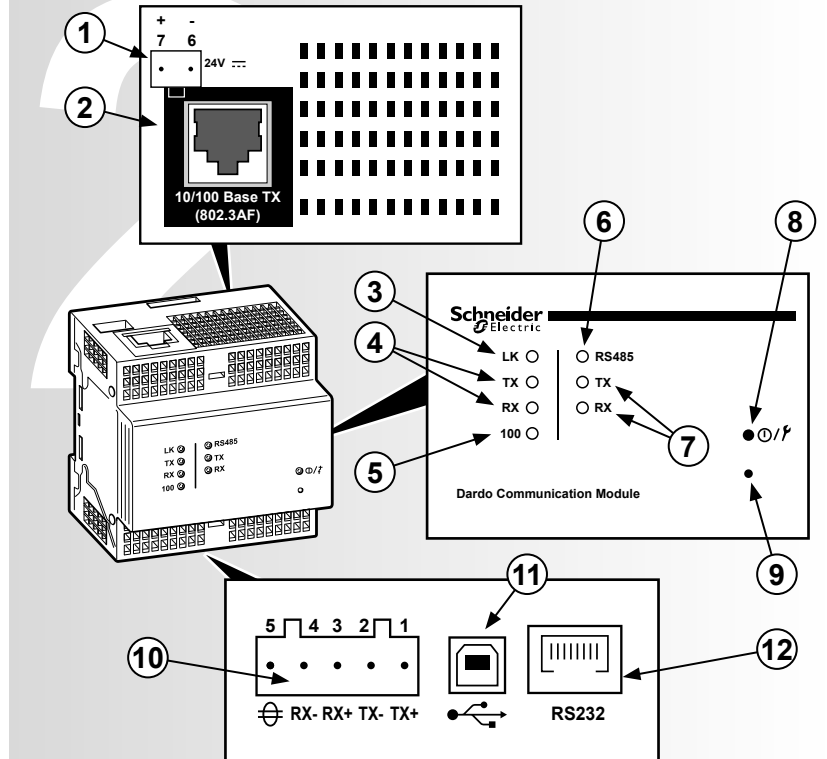
Bloc d'alimentation de chaque DCM. L'utilisation de deux fusibles de 500 mA de type T est recommandée.

Le produit ne comprend pas le bloc d'alimentation.

Démarrage rapide

- 1) Débrancher l'ordinateur du réseau :
- 2) Configurer l'ordinateur comme suit : Adresse IP fixe : 192.168.1.1 - Adresse de sous-réseau : 255.255.0.0.
- 3) Brancher un câble inverseur Ethernet pour relier le module DCM à l'ordinateur.
- 4) Lancer Internet Explorer (version 6.0 ou supérieure).
- 5) Sélectionner l'adresse 192.168.1.2, puis appuyer sur Retour.
- 6) Dans la page de connexion, saisir « schneider » dans les cases Nom d'utilisateur et Mot de passe, puis cliquer sur la touche « Connexion » pour se connecter à l'interface Internet du module DCM. À noter que le nom d'utilisateur et le mot de passe sont sensibles à la casse.
- 7) Cliquer sur « Path: Administration > Réseau > TCP/IP > Paramétrage IP ».
- 8) Saisir l'adresse IP, l'adresse de masque de sous-réseau et de passerelle par défaut assignée au module DCM par l'administrateur réseau dans « Configuration IP », puis cliquer à nouveau sur la touche Appliquer. Réinitialiser le DCM.
- 9) Rétablir la configuration précédente de l'ordinateur et se reconnecter ensuite au réseau LAN.
- 10) Connecter le module DCM au réseau.

Description



1	Alimentation	24 Vcc ± 10 %
2	10/100 Base-Tx (802.3)	Port
3	LK	Communication LAN
4	TX RX	Inutilisé
5	Débit LAN	• ACTIVÉ (100 Mb/s) ○ DÉACTIVÉ (10 Mb/s)
6	RS485	Communication série
7	TX RX	Transmission par port série Réception par port série
8	Led d'état	DÉACTIVÉ : pas d'alimentation VERT : adresse TCP/IP OK VERT CLIGNOTANT : adresse TCP/IP non valable ORANGE : ERREUR générique ORANGE CLIGNOTANT : demande de protocole BOOTP en cours VERT/ORANGE LENT : demande de protocole DHCP CLIGNOTANT : RAPIDE : Séquence d'AMORÇAGE
9	Réinitialiser	Réamorcer le module DCM
10	RS485	Dardo Plus Control Unit, ACL, Dardo2
11	USB	Pour toute utilisation future
12	RS232	Powersin, pour le port série du PC, du modem analogique ou du modem GSM

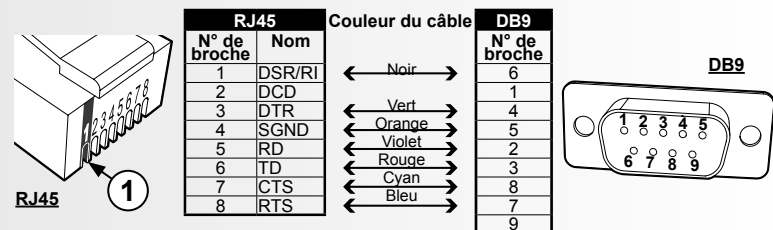
Connexions

AVERTISSEMENT : BRANCHER LES CÂBLES AUX BORNIERES AU MOYEN DE CONNECTEURS MUNIS DE BORNE À EMBOUT. NE PAS UTILISER DE CÂBLES AYANT JUSTE L'EXTRÉMITÉ DÉNUDÉE.

Connexion entre le module DCM et les modules Dardo Plus, Control Unit et ACL

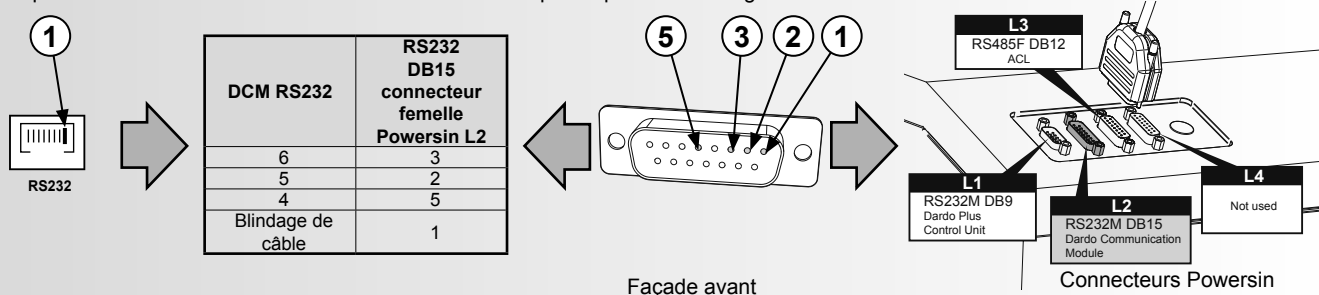
DCM → Dardo2	DCM → Dardo plus, ACL
TX+ → TX+	TX- → RX+
TX- → TX-	TX+ → RX-
RX+ → RX+	RX+ → TX-
RX- → RX-	RX- → TX+

Connexion entre le module DCM, un modem analogique ou un modem GSM



Connexion entre le module DCM et Powersin

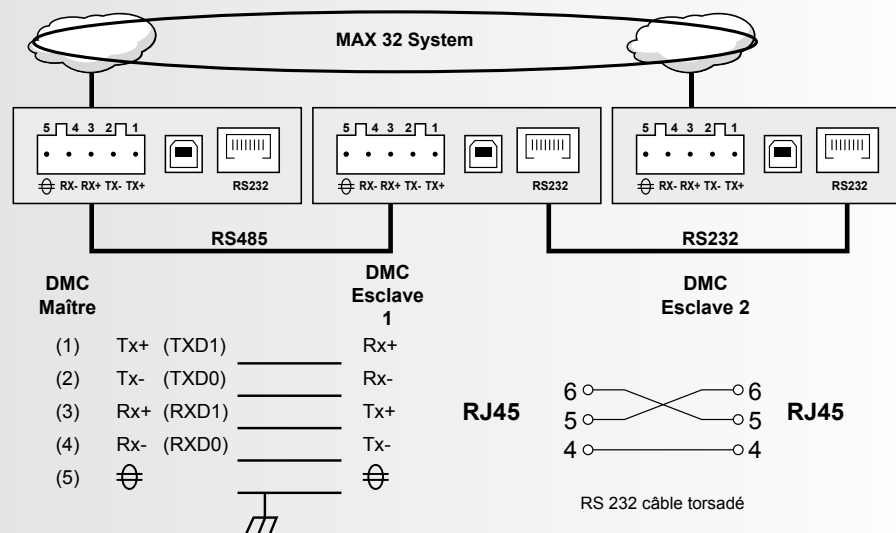
Chaque module DCM se raccorde à un seul Powersin. Ne pas dépasser une longueur de câble de 15 mètres.



Connexion MAÎTRE-ESCLAVE

Configuration MAÎTRE-ESCLAVE du module DCM

Exemples de connexions DCM visant à augmenter le nombre de systèmes connectés



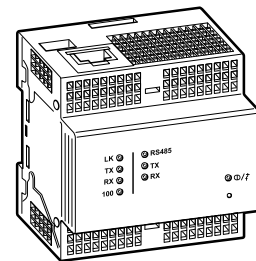
Spécifications techniques

Caractéristiques électriques		Conformité aux Réglementation/Normes relatives aux perturbations électromagnétiques	
Alimentation	24 Vcc (± 10 %) - 130 mA	Décharge électrostatique	EN 61000-4-2
Classe d'isolement	III	Immunité rayonnée	EN 61000-4-3
Environnement		Immunité aux transitoires rapides	EN 61000-4-4
Température de service	0 °C à + 50 °C	Immunité aux perturbations conduites	EN 61000-4-6
Température de stockage	- 40 °C à + 85 °C	Immunité aux champs magnétiques à la fréquence du réseau	EN 61000-4-8
Degré d'humidité	Humidité relative 10-95 % (sans condensation)	Émission / Immunité	EN 55022 Classe B / EN 55024
Degré de pollution	Classe 2	Conformité aux Réglementation/Normes en matière de sécurité	
Caractéristiques physiques		Europe	EN 60950
Poids	180 g	Conformité aux Réglementations/Normes annexes	
Dimensions	Hauteur (80,8 mm) Largeur (72 mm) Profondeur (65,8 mm)	Europe	CE
Degré de protection	IP30		

Schneider Electric Industries SAS
35 rue Joseph Monier
92500 Rueil Malmaison (France)
Tél : +33 (0)1 41 29 70 00
Fax : +33 (0)1 41 29 71 00
http://www.schneider-electric.com

Ce produit doit être installé, branché et utilisé conformément à la réglementation en vigueur et/ou aux normes d'installation. Les informations relatives à la réglementation, aux spécifications et à la mise au point des projets contenues dans cette brochure peuvent ne pas être à jour. Merci de nous contacter au fur et à mesure pour obtenir les informations les plus récentes.

Dardo Communication Module



OVA52215

Schneider Electric

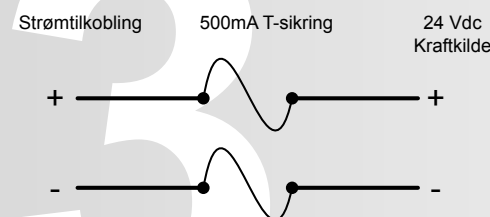
Innledning

Dardo kommunikasjonsmodul (DCM) aktiverer grensesnittet med Schneider Dardo Plus-enhetene: Dardo Plus styreenhet, ACL, Dardo2, Powersin ved å koble til et lokalt nettverk, eller til et analogt modem, eller til et GSM-modem.

PAKKENS INNHOLD

- DCM-enhet med kontakter
- Bruksanvisning
- CD-ROM som inneholder den tekniske programvaren og dokumentasjonen
- Ferritter
- RJ45 plugg
- Seriell kabel

Forbindelse strømforsyning



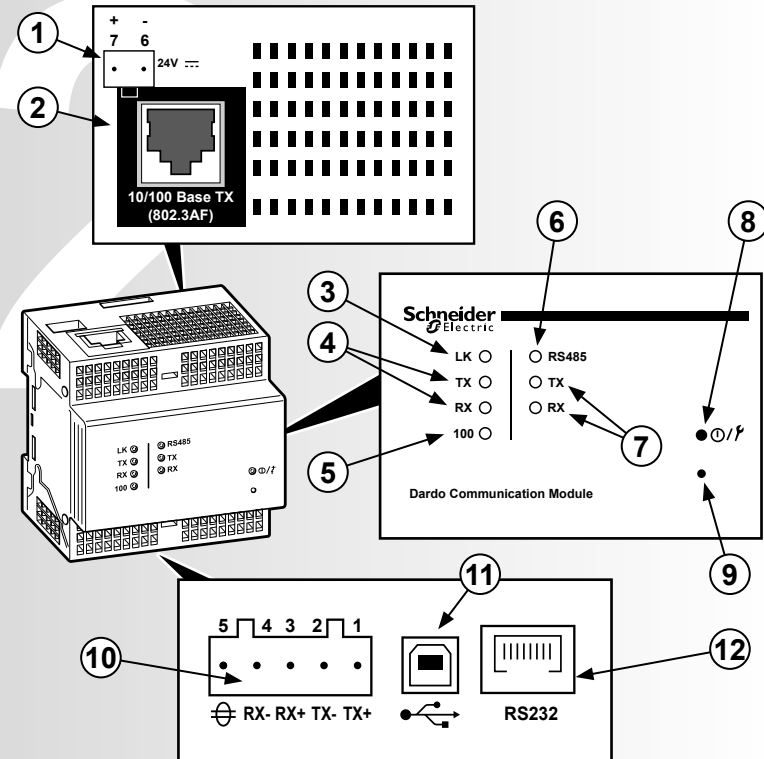
Strømforsyning til hver DCM. Det anbefales bruk av to sikringer på 500 mA av type T.

Strømforsyningen leveres ikke sammen med produktet.

Hurtigstart

- 1) Koble datamaskinen fra nettverket.
- 2) Konfigurer din datamaskin med Static ip 192.168.1.1 Subnet 255.255.0.0.
- 3) Bruk en Ethernet-krysskabel for å forbinde DCM til datamaskinen.
- 4) Start Internet Explorer (versjon 6.0 eller høyere).
- 5) Velg adressen 192.168.1.2, og klikk deretter på Enter.
- 6) I påloggingssiden, tast inn «schneider» som brukernavn og passord, klikk deretter på knappen «Logg på» for å logge inn på DCM web-grensesnitt. Vær oppmerksom på at brukernavn og passord gjør forskjell på små og store bokstaver.
- 7) Klikk på «Path: Administrasjon > Nettverk > TCP/IP > IP-innstillinger».
- 8) Legg inn din IP-adresse, nettverksmasken og standard gateway-adressen som er tildelt din DCM ved din nettverksadministrator i «IP-konfigurasjonen», klikk deretter på knappen Tilføy. Start DCM på nytt.
- 9) Rekonfigurer datamaskinen med den forrige konfigurasjonen, og koble deretter til LAN på nytt.
- 10) Forbind DCM til ditt nettverk.

Beskrivelse



1	Strømforsyning	24 Vdc ±10%
2	10/100BaseTx (802.3)	Port
3	LK	LAN-kommunikasjon
4	TX RX	Ikke brukt
5	LAN-hastighet	• PA (100 Mbps) • AV (10 Mbps)
6	RS485	Seriell kommunikasjon
7	TX RX	Overføring seriell port Mottak seriell port
8	Status LED	AV: Ingen spenning GRØNN: TCP/IP-adresse er OK BLINKENDE GRØNN: TCP/IP-adresse er ikke gyldig ORANSJE: Generell FEIL BLINKENDE ORANSJE: BOOTP forespørsel pågår BLINKENDE GRØNN/ORANSJE: LANGSOM: DHCP-forespørsel HURTIG: OPPSTART-sekvens
9	Tilbakestilling	Start DCM på nytt
10	RS485	Dardo Plus styreenhet, ACL, Dardo2
11	USB	For fremtidig bruk
12	RS232	Powersin, datamaskinens serielle port, analogt modem, GSM-modem

WARNUNG: SCHLIESSEN SIE DIE KABEL NUR MIT ANSCHLUSSSTIFTEN ODER VOLLMANTELKABELN AN DIE KLEMMEN AN. VERWENDEN SIE KEINE GERADEN BLANKDRÄHTE FÜR DEN ANSCHLUSS.

Verbindung von DCM und Dardo Plus Steuerungseinheit, ACL

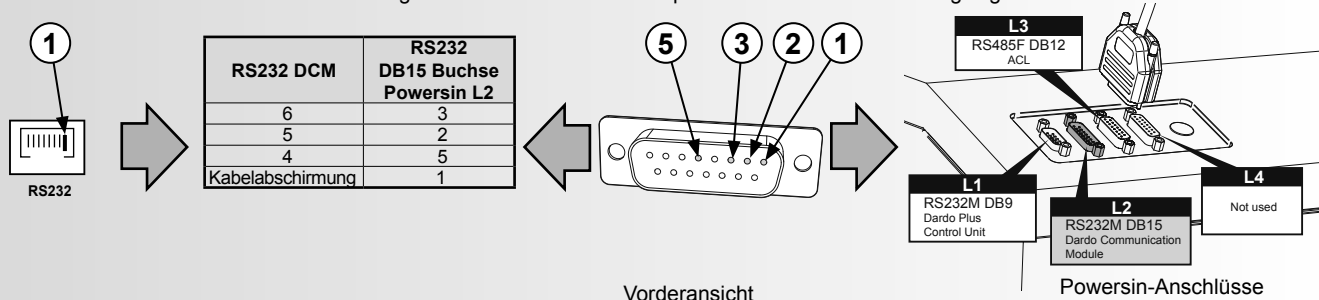
DCM → Dardo2	DCM → Dardo plus, ACL
TX+ → TX+	TX- → RX+
TX- → TX-	TX+ → RX-
RX+ → RX+	RX+ → TX-
RX- → RX-	RX- → TX+

Verbindung von DCM und analogem Modem oder GSM-Modem



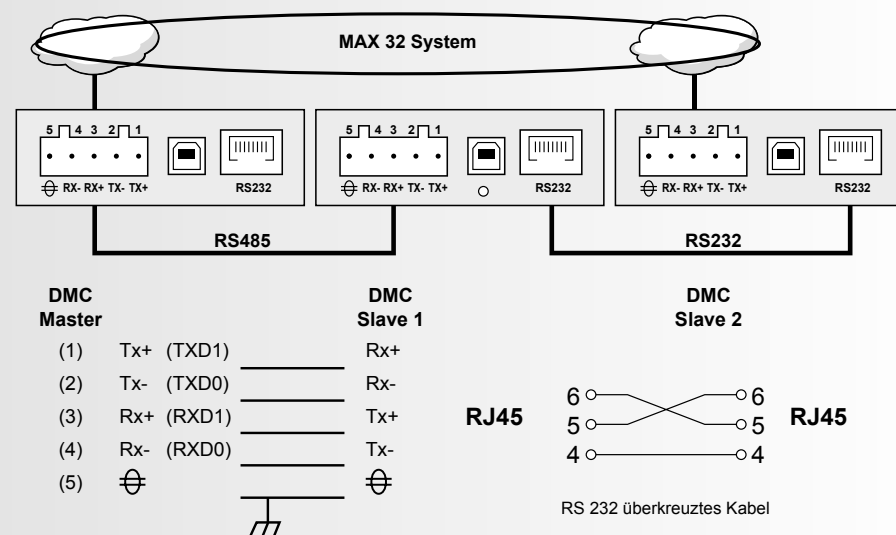
Verbindung von DCM und Powersin

Jede DCM-Einheit kann an ein Powersin angeschlossen werden. Die empfohlene maximale Entfernung liegt bei 15 Metern.



DCM Master-Slave-Konfiguration

Beispiele für DCM-Anschlüsse für die Erhöhung der Gesamtzahl der angeschlossenen Systeme



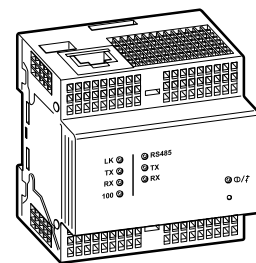
Elektrische Eigenschaften

Elektrische Eigenschaften		Konformität mit den Richtlinien/Standards für die elektromagnetische Interferenz	
Netzanschluss	24 V DC ($\pm 10\%$) - 130 mA	Störfestigkeit gegen statische Entladungen	EN 61000-4-2
Isolationsklasse	III	Störfestigkeit gegen elektromagnetische Felder	EN 61000-4-3
Betriebsumgebung		Störfestigkeit gegen schnelle transiente Störgrößen	EN 61000-4-4
Temperatur	0°C bis +50°C	Störfestigkeit gegen leitungsgeführte Störgrößen	EN 61000-4-6
Lagerungstemperatur	-40°C bis +85°C	Störfestigkeit gegen Magnetfelder mit energietechnischen Frequenzen	EN 61000-4-8
Feuchtigkeitsgrad	10-95% Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)	Störaussendung/Störfestigkeit	EN 55022 Klasse B / EN 55024
Verschmutzungsgrad	Klasse 2	Konformität mit Sicherheitsrichtlinien/-standards	
Physikalische Eigenschaften		Europa	EN 60950
Gewicht	180 g	Konformität mit anderen Richtlinien/Standards	
Abmessungen	Höhe (80,8 mm), Breite (72 mm), Tiefe (65,8 mm)	Europa	EU
Schutzgrad	IP30		

Schneider Electric Industries SAS
35 Rue Joseph Monier
92500 Rueil Malmaison (France)
Tel.: +33 (0)1 41 29 70 00
Fax: +33 (0)1 41 29 71 00
<http://www.schneider-electric.com>

Dieses Produkt muss in Übereinstimmung mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und/oder Installationsstandards installiert und betrieben werden.
Die hier veröffentlichten Informationen über Standards, technische Daten und Entwicklung sind möglicherweise nicht auf dem neusten Stand.
Aktuelle Informationen können beim Hersteller angefordert werden.

Schneider
Electric



OVA52215

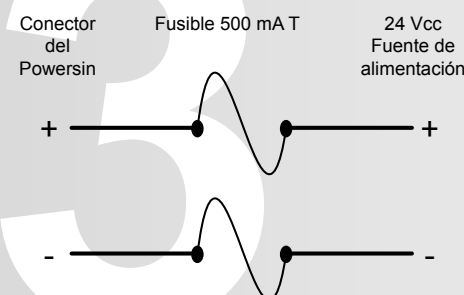
Introducción

Dardo Communication Module (DCM) habilita la conexión con los dispositivos Schneider Dardo Plus: Dardo Plus Control Unit, ACL, Dardo2, Powersin con conexión a la red LAN, o al módem analógico, o al módem GSM.

CONTENIDO DE LA CAJA

- Unidad DCM con conectores
- Guía para la instalación
- CD-ROM con el software técnico y la documentación
- Ferritas
- Conectores RJ45
- Cable serie

Conexión de alimentación



Conecte un único alimentador por DCM. Se recomienda usar dos fusibles de 500 mA tipo T.
El alimentador no se incluye en el suministro.

Guía rápida

- 1) Desconecte el ordenador de la red.
- 2) Configure su ordenador con la dirección ip estática 192.168.1.1 Subred 255.255.0.0.
- 3) Conecte un cable cruzado Ethernet del DCM al ordenador.
- 4) Abra Internet Explorer (versión 6.0 o superior).
- 5) Seleccione la dirección 192.168.1.2 y haga clic en Enter.
- 6) En la página de inicio de sesión, teclee "schneider" para el nombre de usuario y la contraseña, a continuación haga clic en el botón "Log on" para iniciar sesión en la interfaz web DCM. Tenga en cuenta que el nombre de usuario y la password son sensibles a mayúsculas/minúsculas.
- 7) Haga clic en "Path: Administración > Red > TCP/IP > Configuraciones IP".
- 8) Introduzca su dirección ip, dirección de subred y vía de acceso predefinidas asignadas a su DCM por su administrador de red en "IP configuration" a continuación haga clic en el botón Apply (Aplicar). Reset del DCM
- 9) Vuelva a configurar el ordenador con la configuración previa y seguidamente vuelva a conectarse a la red LAN.
- 10) Conecte el DCM a su red.

The diagram illustrates the RS485 connection for the Dario Communication Module. It shows the connection of a 24V power source (1) to the module's power pins (2). The module's RS485 pins (3, 4, 5) are connected to the RS485 terminals (6, 7, 8, 9) on the Dario Communication Module. The module's RS232 pins (10, 11, 12) are connected to the RS232 interface (13).

1	Conexión de alimentación	24 Vcc $\pm 10\%$
2	10/100BaseTx (802.3)	Puerto
3	LK:	Comunicación Lan
	TX	
4	RX	No usado
5	Velocidad Lan	<ul style="list-style-type: none"> • ON (100 Mbps) ○ OFF (10 Mbps)
6	RS485	Comunicación de serie
7	TX	Puerto serie transmitiendo
	RX	Puerto serie recibiendo
8	Estado del led	<p>OFF: Sin alimentación</p> <p>VERDE: La dirección TCP/IP es correcta</p> <p>VERDE PARPADEANTE: La dirección TCP/IP no es válida</p> <p>NARANJA: FALLO genérico</p> <p>NARANJA PARPADEANTE: Petición BOOTP en curso</p> <p>VERDE/NARANJA PARPADEANTE: LENTO: Petición DHCP RÁPIDO: Secuencia BOOT</p>
9	Reset	Reset del DCM
10	RS485	Dardo Plus Control Unit, ACL, Dardo2
11	USB	Para uso futuro
12	RS232	Powersin o para el puerto serie del ordenador, o del módem analógico o del módem Gsm

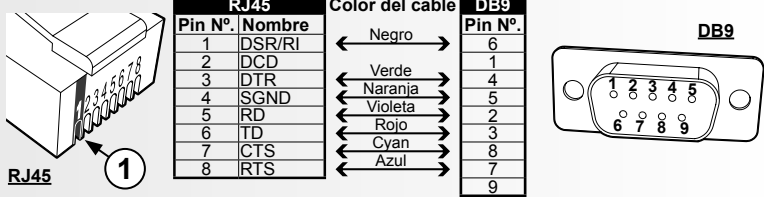
Conexiones

ADVERTENCIA: CONECTE LOS CABLES AL TERMINAL USANDO LOS PINS DEL TERMINAL O CABLES RÍGIDOS. NO USE UNA CONEXIÓN DIRECTA, CON EL CABLE PELADO.

Conexión entre DCM y Dardo Plus control unit , ACL

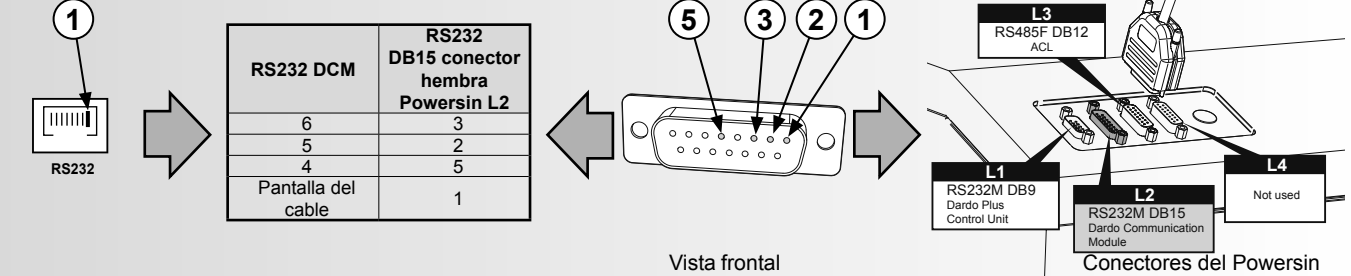
DCM → Dardo2	DCM → Dardo plus, ACL
TX+ → TX+	TX- → RX+
TX- → TX-	TX+ → RX-
RX+ → RX+	RX+ → TX-
RX- → RX-	RX- → TX+

Conexión entre DCM y módem analógico o módem GSM



Conexión entre DCM y Powersin

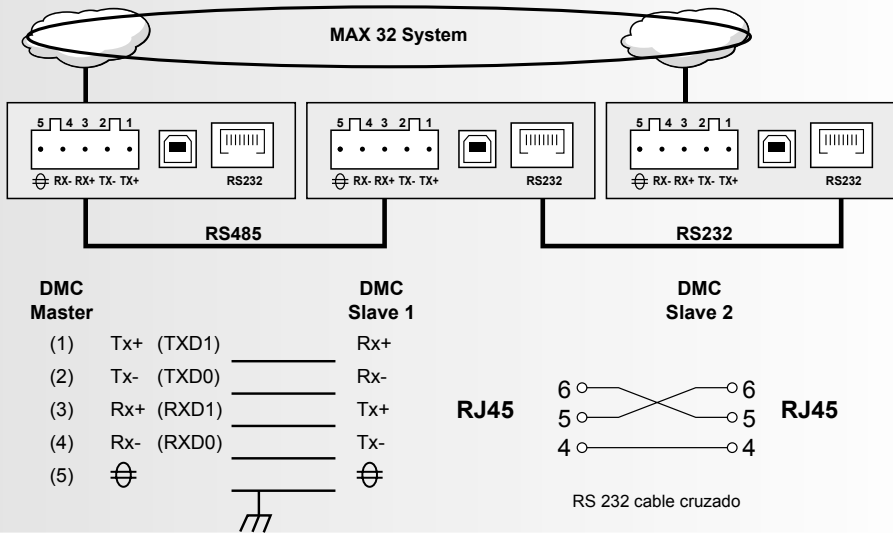
A cada DCM se conecta un solo Powersin. No supere los 15 metros de cable.



Conexión MASTER SLAVE

Configuración MASTER SLAVE de DCM

Ejemplos de conexiones DCM para aumentar el número de sistemas conectados



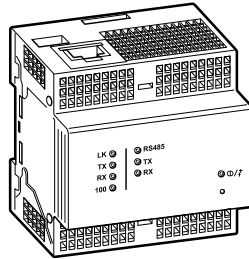
Especificaciones técnicas

Características eléctricas		Conformidad con normativas y estándares sobre interferencia electromagnética	
Conexión de alimentación	24 Vcc (±10%) - 130mA	Descarga electrostática	EN 61000-4-2
Clase de aislamiento	III	Inmunidad radiada	EN 61000-4-3
Entorno		Inmunidad a transitorios rápidos	EN 61000-4-4
Temperatura de funcionamiento	De 0°C a +50°C	Inmunidad a interferencias conducidas	EN 61000-4-6
Temperatura de almacenamiento	De -40°C a +85°C	Inmunidad a los campos magnéticos con la frecuencia de la red eléctrica	EN 61000-4-8
Grado de humedad	10–95% Humedad relativa (no-condensada)	Emisión / Inmunidad	EN 55022 Clase B / EN 55024
Grado de contaminación	Clase 2	Conformidad con normativas y estándares sobre seguridad	
Características físicas		Europa	
Peso	180 g	EN 60950	
Dimensiones	Altura (80,8 mm), Ancho (72 mm), Profundidad (65,8 mm)	Conformidad con otras normativas y estándares	
Grado de protección	IP30	Europa	
		CE	

Schneider Electric Industries SAS
35 Rue Joseph Monier
92500 Rueil Malmaison (France)
Tel : +33 (0)1 41 29 70 00
Fax : +33 (0)1 41 29 71 00
http://www.schneider-electric.com

Este producto debe instalarse, conectarse y utilizarse en conformidad con las normas vigentes y/o normas de instalación. En cuando a las normativas, especificaciones y desarrollo de proyectos, le rogamos que pidan cada vez confirmación de la información facilitada en esta publicación. Póngase en contacto con nosotros siempre para obtener la última información.

Dardo Kommunikationsmodul



OVA52215

Schneider Electric

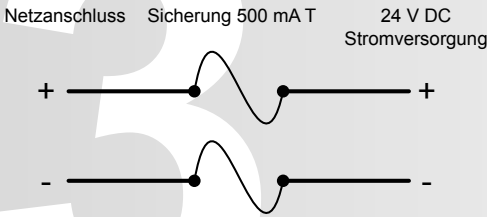
Einführung

Das Dardo Kommunikationsmodul (DCM) ist die Schnittstelle zu den Schneider Dardo Plus Geräten: Dardo Plus Steuerungseinheit, ACL, Dardo2, Powersin an LAN-Netzwerke, analoger Modemanschluss, GSM-Modemanschlüsse.

AUSSTATTUNGSUMFANG

- DCM-Einheit und Anschlüsse
- Installationsanleitung
- CD-ROM mit technischer Software und Dokumentation
- Ferrite
- RJ45-Stecker
- Serielles Kabel

Netzanschluss

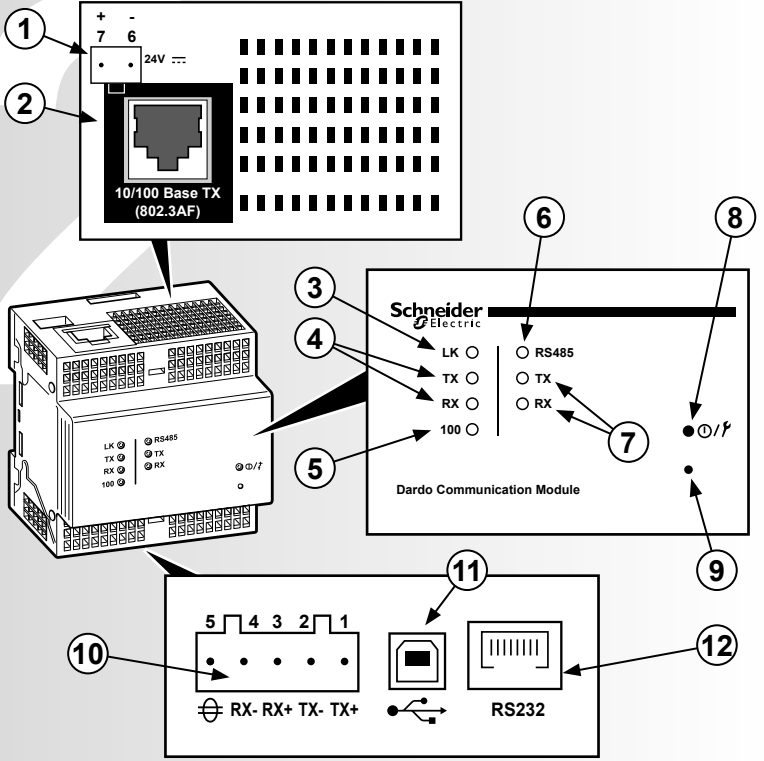


Netzanschluss für jede DCM-Einheit. Wir empfehlen zwei Sicherungen 500 mA Typ T. Der Netzanschluss gehört nicht zum Ausstattungsumfang.

Schnelleinstieg

- 1) Trennen Sie Ihren Computer von Ihrem Netzwerk.
- 2) Konfigurieren Sie Ihren Computer mit der statischen IP-Adresse 192.168.1.1 Subnetz 255.255.0.0.
- 3) Verbinden Sie die DCM-Einheit und den Computer mit einem Ethernet überkreuzten Kabel.
- 4) Starten Sie den Internet Explorer (Vers. 6.0 oder höher).
- 5) Wählen Sie die Adresse 192.168.1.2 und drücken Sie die Enter-Taste.
- 6) Geben Sie auf der Login-Seite "schneider" als Benutzername und Passwort ein. Klicken Sie dann auf "Log on", um auf die Webschnittstelle der DCM-Einheit zuzugreifen. Beachten Sie: Bei der Eingabe des Benutzernamens und des Passworts wird zwischen Groß- und Kleinschreibung unterschieden.
- 7) Klicken Sie auf "Path: Verwaltung > Netz > TCP/IP > IP Einstellungen".
- 8) Geben Sie Ihre IP-Adresse, die Subnetzmaske und den Standardgateway, die der Netzwerkadministrator Ihrer DCM-Einheit während der IP-Konfiguration zugewiesen hat, ein. Klicken Sie anschließend auf Übernehmen. Starten Sie die DCM-Einheit neu.
- 9) Setzen Sie den Computer auf die ursprünglichen Einstellungen zurück. Schließen Sie ihn dann erneut an das LAN an.
- 10) Verbinden Sie die DCM-Einheit mit Ihrem Netzwerk.

Beschreibung



1	Netzanschluss	24 V DC ±10%
2	10/100BaseTx (802.3)	Anschluss
3	LK	LAN-Kommunikation
4	TX	Nicht verwendet
5	RX	Nicht verwendet
6	LAN-Geschwindigkeit	• EIN (100 Mbps) • AUS (10 Mbps)
7	RS485	Serielle Kommunikation
8	TX	Serielle Schnittstelle Übertragung
9	RX	Serielle Schnittstelle Empfang
10	Status-LED	AUS: Keine Stromversorgung GRÜN: TCP/IP-Adresse ist OK BLINKT GRÜN: TCP/IP-Adresse ist ungültig ORANGE: Allgemeiner FEHLER BLINKT ORANGE: BOOTP-Anfrage läuft BLINKT GRÜN/ORANGE: LANGSAM: DHCP-Anfrage SCHNELL: Bootreihenfolge
11	Reset	DCM-Einheit neu starten
12	RS485	Dardo Plus Steuerungseinheit, ACL, Dardo2
13	USB	Für zukünftige Anwendungen
14	RS232	Powersin, serielle Schnittstelle am PC, analoges Modem, GSM-Modem